

**butanžay** Betonbauer [M] III 53.43

**btr<sup>1</sup> batra** [بدر] Vollmond - [M] **bisnīta**  
ex *batra* ein Mädchen, (schön) wie  
der Vollmond IV 7.28

**btr<sup>2</sup> Ğ batrta** [< frz. *poudre*? BERG-  
STRÄSSER 1921 S. 16] Schießpulver

**btrk batərka** [بترك < πατριάρχης] Pa-  
triarch [M] III 44.65; mit *t* **batrka** NM  
VII,14 - pl. **batərko** - zpl. **batərki**

**batrakōyta** Patriarchat [M] IV 64.8

**btrxn [M] batraxōnča** [türk. *patrikhane*  
< πατριάρχης] Patriarchat III 45.51,  
Patriarchatsgebäude III 46.2 (falsche  
Zählung im Text, da nach 3 nochmals 2  
kommt)

**btryn batrīna** [syr-arab. *batrīna* < it. *ve-  
trina*] Vitrine [Ğ] II 44.11

**batrīnča** Vitrine [Ğ] NAK. 3.6,13

**btt<sup>1</sup> [M] [B] batt-** [syr-ar. *badd-* < [بود]  
(V 192.f) (1) wollen, brauchen - 3 sg.  
m. [M] **batte mett tarč šō<sup>c</sup>** es braucht  
etwa zwei Stunden III 6.18; [B] **lafaš  
batti** er will nichts mehr I 16.16; **či  
batti, mašsem** wer will, ißt zu  
Abend I 19.56; **batti ykušlunni** er  
will, daß sie ihn töten I 40.103 - 3  
sg. f. [M] **batta hanna mett** sie will  
diese Sache III 11.10 - 3 pl. m. **Ca  
katt mil battayy yišwun** soviel sie  
brauchen, machen sie III 15.15 - 3 pl.  
c. [B] **iḏa battun** wenn sie wollen I  
26.6 - 2 sg. m. **battax ešša<sup>c</sup> em<sup>Ca</sup>  
minnaynaḥ** du willst neunhundert  
(Rial) von uns I 60.146 - 2 sg. f. [M]  
**mō battiš?** was willst du? III 12.3;  
**exma battiš mn-ōxa l-ōxa?** wieviel

willst du bar auf die Hand? (w. von  
hier nach hier) III 53.33; var. [B] **baš**  
du wirst I 66.15 - 1 sg. [M] **batt hū**  
ich will ihn haben III 30.46; **ču batt  
hū** ich will ihn nicht III 80.7; **batt  
čišwīl farwta** ich möchte, daß du  
mir einen Pelz machst IV 25.21; [B]  
**ču batt barəš** ich brauche nieman-  
den I 40.93 - 1 pl. [M] **battaynaḥ hū**  
**na<sup>CC</sup>cem** wir wollen ihn fein L<sup>2</sup> 2,20;  
[B] **battah** wir wollen I 13.1; **battay-  
naḥ mett** wir wollen etwas I 27.36 -  
(2) als Hilfsverb Futur - 3 sg. m. [M]  
**batte yzelle** er muß gehen III 5.3;  
**mō batte yišw?** was soll er machen?  
III 99.115; [B] **ču batti yappēlun** er  
will ihnen nicht geben I 11.10; **batte  
ykattem** er will zur Sache kommen I  
11.17 - 3 sg. f. [B] **batta čappēlun** sie  
will ihnen geben I 11.11; **batta čiši-  
genna šunīta** eine Frau muß sie was-  
schen I 26.7 - 3 pl. m. [M] var. **batte  
yizlullun** sie wollen gehen III 1.3 -  
3 pl. c. [B] var. **battēn yḏarrunnun** sie  
werden es werfeln I 31.14 - 2 sg. m.  
[M] **battax čišw sakərta rappa** du  
mußt ein großes Besäufnis veran-  
stalten III 80.11; [B] **battax cīmar** du  
wirst sagen I 2.3; var. [M] **bax čīku**  
du wirst dich aufmachen III 7.7; **la  
butt bax čxuṭbinn?** willst du mich  
unbedingt heiraten? IV 7.7 - 2 sg. f.  
var. [B] **baš šappilun** du willst ihnen  
geben I 11.23 - 2 pl. m. **battxun  
čapplull** ihr wollt mich ihm (zur  
Frau) geben I 11.29 - 1 sg. [M] **ču  
batt nzill** ich will nicht gehen III  
8.28; [B] **batt namərlēx** ich will dir